

# 马列著作编译资料

马克思致莫里斯·拉沙特尔

马克思论俄国的部分遗稿

马克思关于黑格尔《小逻辑》的摘要

《美国新百科全书》的《美学》条目  
是不是马克思写的

伟大的遗产

——马克思和恩格斯著作遗产的历史报道

奥地利社会民主党主要代表人物传记

7

1043

67·73

# 马列著作编译资料

第七辑

中共中央马克思恩格斯著作编译局资料室编  
列宁 斯大林

人民出版社出版 新华书店发行

六〇三厂印刷

850×1168毫米 32开本 9印张 208,000字  
1980年5月第1版 1980年5月北京第1次印刷  
印数 00,001—8,500

书号 17001·60 定价 0.85元

(内部发行)



# 马列著作编译资料

## 第七辑 目 录

|                                         |                        |
|-----------------------------------------|------------------------|
| 马克思致莫里斯·拉沙特尔 .....                      | ( 1 )                  |
| 马克思论俄国的部分遗稿 .....                       | ( 3 )                  |
| 马克思关于黑格尔《小逻辑》的摘要 .....                  | ( 8 )                  |
| 马克思亲自校订的《资本论》第一卷<br>法文版 .....           | 亚·马雷什 ( 13 )           |
| 《美国新百科全书》的《美学》条目<br>是不是马克思写的 .....      | ( 26 )                 |
| 《美学》条目(俄译文) .....                       | ( 28 )                 |
| 《美学》条目的特点(摘要) .....                     | 亨·普齐斯 ( 35 )           |
| 论据违反事实 .....                            | B·勃鲁什林斯基 ( 39 )        |
| 《美国新百科全书》的《美学》条目<br>是不是马克思写的?(摘要) ..... | 米·里弗希茨 ( 47 )          |
| 伟大的遗产<br>——马克思和恩格斯著作遗产的历史报道<br>.....    | 海因茨·施泰因、迪特尔·沃尔夫 ( 52 ) |

“人的意识不仅反映客观世界,并且  
创造客观世界”是列宁的提法吗? ..... ( 161 )

为悼念列宁逝世而编印的一部列宁的全集

——介绍《列宁全集》俄文第二、三版.....丁世俊 陈立敬 ( 172 )

工人运动中的策略分歧..... 安东·潘涅库克 ( 190 )

“美国现代社会主义之父”

——弗里德里希·阿道夫·左尔格 .....菲利浦·福纳 ( 225 )

关于“奥地利马克思主义派” .....殷叙彝 ( 237 )

奥地利社会民主党主要代表人物传记

维·阿德勒传..... ( 242 )

弗·阿德勒传..... ( 248 )

麦·阿德勒传..... ( 253 )

奥·鲍威尔传..... ( 258 )

鲁·希法亭传..... ( 264 )

卡·伦纳传..... ( 270 )

《马克思主义和语言学问题》译文修改情况..... ( 279 )

# 马克思致莫里斯·拉沙特尔\*

布鲁塞尔

1874年7月23日于伦敦

亲爱的公民：

收到您的信以后，我就把它的内容告诉了罗什弗尔<sup>1</sup>，但是他已经与一位英国出版者签订了合同，此人正在伦敦出版英文和法文刊物《灯笼》<sup>2</sup>。

至于我们的版本暂停出版，请您相信，谁也不会象我这样因此而难过。看来问题不仅仅是象您所想的那样，只要在文体和内容方面作一些改动；我过去和现在都不得不几乎全部重新修改。既然要去完成这项徒劳的工作，那我就要在某些地方补充发挥一些新的重要的原理，使法文版能和德文原本一样具有独立的价值<sup>3</sup>，关于这一点，我将在跋<sup>4</sup>里讲一讲。至于我的那些朋友——法国人，他们的帮助只不过在不太重要的修辞问题上可能是有益的。

我以前写的那些信，应该使您相信，只是由于我的身体不太舒服我才没能完成这项工作。我的健康状况更恶化了，因为我的家庭遭到了种种不幸：我们失去了龙格夫人的独生子，这个十个月的小天使<sup>5</sup>突然死于霍乱；而我的小女儿又患重病好几个月了。

可是，我的那位暂时不准我工作的医师，劝我到卡尔斯巴德去住一段时期，说当地的矿泉水将能使我彻底痊愈。8月15日我就要到那里去，以便9月底恢复工作，我向您保证，这部著作一定于

---

\* 此信原文是法文，第一次发表于1950年5月4日《法国来信》。中文是根据苏联《苏共历史问题》1978年第5期刊登的俄译文转译的。——编者注

11 月底完成<sup>6</sup>。考虑到死气沉沉的时期的到来，现在这种延期已经不可能有更多的意义了。

其实，过去的延期（我对此不负任何责任），以及缺乏任何广告（巴黎的局势所决定），早就害得我们不能以分册的形式出售了<sup>7</sup>。我手中有您的一封信（寄自圣塞瓦斯田），您在信中也对这一点深信不疑，您还说，只要全书完整地开始出售，一切就好办了。

我永远深深地感谢您对这个版本所表现的巨大兴趣，感谢您的耐心，您忍受了因它而造成的许多不愉快。在法国也象在各地一样，人们越来越感到需要社会主义的科学原理了。

永远是您的 卡尔·马克思

（陈瑞林译 何利校）

## 注 释

- 1 罗什弗尔，亨利（1830—1913）——进步的法国新闻记者、作家和政治活动家。1874 年作为政治流亡者侨居伦敦。

莫·拉沙特尔在 1874 年 6 月 24 日给马克思的信中要求把他关于在伦敦共同出版杂志或报纸的提议转告罗什弗尔。

- 2 大概指的是 1874 年 5 月至 7 月在伦敦出版的《灯笼》周报。
- 3 在校订《资本论》第一卷法文版的过程中，马克思几乎在该著作的各篇中都加进了一些重要的原理和补充。
- 4 《马克思恩格斯全集》第 23 卷第 29 页。
- 5 沙尔——卡·马克思的长女燕妮和沙尔·龙格的儿子。
- 6 1875 年 1 月马克思结束了《资本论》第一卷法文版最后部分的校订。
- 7 根据卡·马克思和莫·拉沙特尔于 1872 年 2 月签订的合同，《资本论》第一卷法文版应分册出版（《马克思恩格斯全集》第 33 卷第 402、404 页）。法文版拖延了四年（1872—1875），除了这封信中所提到的原因外，还由于巴黎公社失败后政治反动的原因为。1875 年年中，法国政府把莫·拉沙特尔在巴黎的出版社的法律权利转给了反动官僚凯，这个人拖延《资本论》第一卷后几册的印刷，并千方百计阻挠该书的发行。

## 马克思论俄国的部分遗稿

**编者按：**马克思十分注意研究俄国的情况，给我们留下了大量的著作、手稿和摘记。这里发表的马克思论俄国的部分手稿，是从马克思的《〈税制委员会报告书〉笔记》中摘出的片断，其中既包括他对该《报告书》中某些材料的简短转述，也包括他根据这些材料所作的评论。

《报告书》的全名是：《钦命设立的修改税制委员会报告书》。这些材料是《资本论》的俄文译者丹尼尔逊于1875年12月中旬借给马克思的。当时该《报告书》已出版了一至二十二卷，原是供沙皇政府有关的官员用的参考材料，在附录部分收有《各省农民事务委员会对财政部所拟改革人头税税制草案的反应和各省省督对草案的意见汇编》。马克思收到这些材料后，立即动手研究，从1875年12月起，到1876年2月止，摘录了四个大笔记本，即马克思编号为第四至第七号笔记本。从这些材料可以看到，马克思一方面深刻揭露沙皇政府在1861年农奴制改革以后继续玩弄的种种骗局，另方面对俄国人民的苦难表现了深切的同情，他把沙皇专制制度同俄国人民作了明显的区别。

下文凡属马克思对《报告书》材料的转述，都用普通字体刊印，仿宋字表示马克思所加的重点；凡属马克思自己所作的评论，所插入的词语，都用黑体字或黑体字加着重号刊印。方括号、圆括号以及页旁的划线，都是马克思笔记中原有的。

“沃龙涅什省的委员会：在根据村社意见决定个人使用土地的地方，在根据村社分摊办法决定这些人税收负担的地方，作为威慑措施的连环保是不可避免的现象，否则，凡是在乡会上没有影响的人在土地方面就会吃亏，在纳税方面就会过重。就算是在人头税方面废除了连环保，也不能在代役租方面废除它。**[这就是问题的症结所在。地主们关切自己的代役租收入，尽管这里所说的仅仅是向国家缴纳的代役租。]**”

“梁赞省的自治局（第 159 页）。现在由一个等级纳税，自然会使人——特别是可靠的纳税人即最富裕的农民——力图退出这个等级。因此，连环保将把我国的村社变成一群有组织的无力的纳税人，他们之间的互相担保是不能保证税收的。**[在俄国税制下的连环保的内在辩证法就是这样：互相担保——无力纳税。]**”

“赫尔松省的地方自治会议。存在着干涉人民家庭生活的意图，——把需要分居的人拢在一起。这一类打算不应当包括到财政措施的考虑中去（第 161—162 页）。**[又是一点辩证法：家长制家庭随着农奴制的废除而解体；但与此同时，基于小土地耕作的村社所有制也造成了最坏的、与这种形式不相容的后果（特别是与连环保不相容）——造成了小土地所有制。]**”+

“奔萨省的自治局：关于家庭分居对农民福利的害处说得很多，写得很多。这种意见是由于习惯于对农村居民进行监护而产生的，它发源于农民主要用实物来负担赋役的时期。而现在，当农民



用货币来负担税收、赋役和代役租的时候，他们在家庭生活方面的自由越多，纳税也就越容易。**[另一种辩证法：经济上要取得货币，而政治上则保持与自然经济相联系的依附状态和习俗所尊崇的荒谬关系……]**除此之外，在不同的家庭共居于一所小木房、不通风的小木房、各种年龄和性别的人马马虎虎挤在那里的情况下，不可能设想农民住所会有卫生方面和道德方面必需的改善。”

“波尔塔瓦省的自治局。如果对农民土地征收本质上由这些土地负担(无论这些土地转入何人之手)的特种土地税，贵族土地和其他土地都不交这种税，那就会降低农民土地的价格(价值)**[与其他土地相对而言]**。这种打算，特别是对农民按法定价格赎买的土地来说，是否公平合理？(第 329 页)

**[在这里，俄国政府以欺骗冒充慈善的行径暴露无遗了。它先是强迫农民按抬高了的价格赎买土地，以便把他们变成“私有者”，而当农民已经上了当(除此之外，有一种危险，即临时义务农会拒绝分地)的时候，政府就规定了特别重的土地税，以此压低这些土地的市场价格，并且把这种税从人头税变成土地税，以此永远保持它的农奴制性质。]**”

“关于第三十三条。(这一条规定，在共同使用土地的村社中，由村社用连环保来保证它的每一个成员及时缴纳户口税和土地税；少于十二户的村庄除外。)

**[尽管宅园从而宅院都是可以继承的个人财产，现在(在共同使用土地的情况下)，佯装要废除连环保的征税委员会仍然主张对它所计划征收的户口税也建立连环保，正如贵族的俄国政府甚至在农民主要实行土地私有制的地方(在西北各省和波罗的海沿**

岸各省)对国税也建立了连环保一样。]”

“……所谓的农民公用经营资金(用于粮食供应的)转归给了内务部……而国有土地上积累的经营资金则永远由政府掌握。**[换句话说,这是政府从农民那里偷盗来的!]**除此之外,政府象过去一样,还征收公共税。**[从而征收了原来不是供国库之需,而是用之于农民本身的那一部分。又是一个骇人的骗局!]**当俄国政府扮演保护人的角色时,结果总是如此!]”

“韦纽夫自治局(图拉省)主席乌瓦洛夫。农民有一切可能从自己的土地上取得最大限度的收益,而其他土地所有者由于需要农民劳动人手却处于完全依赖农民的地位。农民由于对改善本身状况、生活和居住条件态度懒惰、马虎和冷淡,所以轻视外快,使其他土地所有者陷于无法可想的困境。(吼得好! ①)特别是在他们的村社土地丰收的情况下,即使出了最高的报酬他们也拒绝劳动。**[这和英国殖民地的资本家的怨言一模一样!]**”

“圣彼得堡县自治局:它引用了农民税收负担过重的材料,也以此说明欠税。自治局说,‘这种情况对国家是有害的,对一个有欠税人的地区的土地所有者、工厂主、商人以及其他居民是有害的,因为这种情况阻碍它(地区)的经济发展。其实,彼得堡县远远不属于帝国最穷的县份之列’(第706,707页)。**[多么光辉地证明了首都所在的县份的福利状况!]**”

---

① 这里马克思是借用莎士比亚戏剧中的一句话,见《仲夏夜之梦》第五幕第一场。

“基辅省……事务局的决定摘录：农民土地的税额应当比地主土地高，因为农民摊在每俄亩上的劳动人手和流动资金比地主多（第 217 页）。[按照这个逻辑，谁得到土地越少，对他征收的税就应当越多，因为只有一俄亩土地的人按每俄亩计算所拥有的流动资金看来是更多的，他所拥有的以本人形式出现的劳动力肯定是更多的。] 在这个省，有很大数量的独户农、公民、自由人、移民和小市民，这些人聚居为整个整个的村庄、居民区、移民区，房屋是自己的，但土地是地主的（第 217, 218 页）。”

原载苏联《共产党人》杂志 1979 年第 13 期

（梅明译）



## 马克思关于黑格尔《小逻辑》的摘要

**编者按：**马克思在这个摘要中摘录了黑格尔《哲学全书》第一部分《逻辑学》（通称《小逻辑》）中《存在论》的内容（第83节至第111节）。这个摘要写在1860年至1863年的一个笔记本中，共四页（第134—137页）。在这个摘要中马克思未加评注。马克思的这个笔记本中除本摘要外，还包括同《福格特先生》的写作有关的各种札记、报刊摘录和有关波兰问题的材料，等等。关于《小逻辑》的摘要没有注明写作日期，但从笔记本中的其他内容推断，这个摘要大致是在1860年4月至1863年5月期间写的。

这个笔记首次发表于阿姆斯特丹国际社会史研究所编的《国际社会史评论》杂志1977年第3期。中文是根据该杂志翻译的。

### 〔134〕黑格尔的逻辑学

#### I. 存 在

直接性。**自在概念。**一切规定都是**存在的**，把它们区别开来看，是彼此互相对立的；它们的规定性是互相过渡到对方。（各规

定间的**关联**或彼此的区别不是在它们自身中设定的。

**质**是与存在同一的规定性；**量**是对存在无关轻重的、外在的规定性；**度**是质和量的统一、**有质的量**。存在的范围相当于感性意识。这是属于感性意识的思维形式。

### A. 质

(1) **存在**。**存在**。**无**。存在一无；消灭。无一存在；产生。**生成**。

(2) **定在**。经过扬弃的生成。生成表现为存在的形式。

(a) **定在**。具有一种规定性的存在。**存在的规定性**。**质**。

这种规定性中的定在就是**定在之物**，**某物**。

**质**作为存在的规定性就是**实在**。同时，包括在它之中的、但同它有别的否定。**他种存在**。**为他存在**；**自在存在**。

(b) 规定性同存在是一，同时是否定，这种规定性是**限度**、**限制**。**某物**由于它的质，是**有限的和变化的**。

某物成为别物；别物自身是某物，又重新成为别物。如此演进，以至无穷。**恶的无限性**。重复一个矛盾：**有限之物**既是**某物**，又是它的**别物**；这种规定的交互往复的无穷进展。

某物成为别物，这个别物又成为别物。某物是一个与它所要成为的别物相对的别物。**某物**和它**自身**一起过渡到别物；**真的无限性**。

凡变化之物就是**别物**；它将成为**别物的别物**。存在，作为否定的否定得到恢复，成为**自为存在**。

(3) **自为存在**。

自为存在之物。否定的东西与自身的关系。自身无区别之物，亦即**排斥别物**之物，是一。把区别作为扬弃的规定性包括在自身中。

[135]否定的东西与自身的关系是**否定**的关系，是一同自身的区别，是一的**抗力**，或者**多数的一**的建立。多数的一是存在的。它们彼此相互的反抗作为现有的单位或者相互排斥的单位。多中的一是一。一的抗力同时是它们的相互关系。引力。排他的一或自为存在扬弃其自身。

在自为存在中，在一之中，质的规定性达到其本身固有的存在。扬弃了的规定性。作为**量**的存在。

## B. 量

(1) **纯量**。存在中，规定性被认为是扬弃了的或无关轻重的。**连续的量**(引力，与自身同一)。**分离的量**(抗力，与自身区别)。(作为一。多的连续性(分离的)，一的连续性是多数的一的**同一、统一**)。

(2) **限量**。有限度的量。(量具有排他的规定性，这种规定性是包含在量之中的。)(量 = 作为**存在**的量；作为**定在**的限量，作为量的**自为存在**的等级。)

限量具有连续性和分离性的区别。量一般表现为有区别的和受限制的。限量分裂为许多的量或确定的量的一个不确定的聚积体。每一个确定的量与其他确定的量有区别，各自形成一个单位，正象这个单位从另方面单独来说，是一个复多体。所以限量是**数**。包含着从分离方面来说作为**总数**的一，从连续方面来说作为**单位**的一。

**数**是总数和单位的统一。单位如果应用在经验的数目上，是这些数目的**相等**。计算方法的原则必须将数目置于单位与总数的比例关系上并求出两者的相等。

计算 = 计数。

**计数**是第一步：**构成一般的数**，将随便的许多**单位**加在一起。  
**计算方法**是把数目合起来计算。

不相等的数目**加在一起** = **加法**。相反的是**减法**。

数目是**相等**的：它们形成一个**单位**，于是我们得到这些数目的**总数**，对这种数目加以计算便是**乘法**。（相反的是**除法**）。不论以哪一数为单位，以哪一数为总数，都无关紧要。

**总数和单位的相等**。对这种性质的数目加以计算就是**自乘法**，首先求出其**方根**。相反的是**开方**。

(3) **等级**。**限度**与**限量**的全体是同一的；就本身**多样的规定性**而言，是**外延的量**。就本身单纯的规定性而言，是**内含的量**，**等级**。

[136]在等级里**限量的概念建立起来了**。量是**独自中立的**和**单纯的**，但这样一来，量之所以成为限量这种规定性，就完全在它的外面，在别的量中了。矛盾：**独立存在的中立的限度是绝对的外在性**。在这里**无限的量的进展建立起来了**。

限量的外化在其自为存在的规定性中构成它的**质**。在限量中，量和自为存在即质得以联合。限量这样地建立其**自身**，便是量的**比例**，——这个规定性既是**直接的限量**，**比例的指数**，也是**间接性**，即某一限量与另一限量的关系。它们形成比例的两项。这比例的两项没有直接的价值，而它们的价值仅仅在这比例的关系中。比例的两项是**直接的限量**，而且质的关系和量的关系彼此仍然是**外在**的。真理：量自身在它的外在性中是它的自我关系，或者说，规定性的自为存在和中立性相联合——**度**。

### C. 度

度是有质的限量，首先是**直接的东西**，有某种定在或质与之联系的限量。

特殊的限量的变化——增加或减少——并不改变度，度在这里是个规则。但另一方面质的改变也改变量。

**无度。**度由于它的量的本性而超出它的质的规定性。无度的关系仍然是具有质的，无度同样是一种度。**无限进展**，即度扬弃其自身成为无度并恢复其自身。

[137]度的**直接性**被这样扬弃了。在度中量和质最初是**直接的**，度只是它们的**相对**的同一。但在无度中，度扬弃自身，进入无度，即它自身的否定，但这个否定本身是质和量的统一，是**与它自身**相结合的。

最初质过渡到量，而后量过渡到质。在两者的**统一**中，在度中，它们是有区别的，而且这一个只是**凭借**另一个才可区别出来。这种统一的直接性被扬弃。这种统一被**设定**为自在的东西、单纯的自我关系，这种关系包含着经过扬弃的一般存在和存在的形式。**本质**就是存在或直接性，这种直接性是由于自身的否定而形成的**自我中介**和自我关联，从而也是扬弃自身而达到自我关联、达到直接性的中介。

## II. 本质(反思的悟性的观点)

在**本质**中，各个规定的关系代替它们的过渡。本质的过渡同时是没有过渡，因为在差异向差异的过渡中差异并没有消失(如某物是他物)，而差异仍然彼此发生关系。在存在中一切都是直接的，在本质中一切都是相对的。

(顾锦屏译)



# 马克思亲自校订的《资本论》

## 第一卷法文版

亚·马雷什

《资本论》第一卷法文版是1872—1875年间分册出版的，即一部分一部分地出版的。除了1872年3月出版的由洛帕廷和丹尼尔逊翻译的俄文版以外，这是《资本论》用外文出版的第二个版本。马克思认为自己著作的翻译，特别是《资本论》的翻译，具有巨大意义。这方面的每一条消息都使他格外高兴。他亲自直接参加了法译本的工作，既参加了翻译，也参加了编辑。保留下来的马克思的许多信件，以及与马克思接近的人的证明，都说明马克思为了使《资本论》更加完善，并且尽量作到使法国读者容易接受，曾进行了多么巨大的工作。

准备法文版的时期，正是作为无产阶级政权初次试验的巴黎公社失败之后，它的政治教训在著名的《法兰西内战》中得到了详细分析。马克思高度评价公社社员的革命英雄主义，以天才的洞察力揭示了他们的错误和失败的基本原因，并提出了理论结论的极端重要性，这些结论是各国革命者的后代，首先是列宁的共产党领导的俄国工人必须好好地加以利用的。

公社社员基本群众只是从革命的无产阶级本能来说才是社会主义者，他们远远没有明确理解科学社会主义的最重要的原理。因此，例如在公社的经济领域内并未进行一系列的改造，而这种改造